



**XXXVII INTERNATIONAL CONGRESS**  
**of the World Association for the**  
**History of Veterinary Medicine**



**XII SPANISH NATIONAL CONGRESS**  
**on the Veterinary History**

**September 22 -24, 2006**  
**Faculty of Veterinary**  
**León, SPAIN**

# PROCEEDINGS

of the

**XXXVII INTERNATIONAL CONGRESS  
of the World Association for the  
History of Veterinary Medicine**

**&**

**XII SPANISH NATIONAL CONGRESS  
on the Veterinary History**



**COORDINADORES:**

**FRANCISCO ROJO VÁZQUEZ  
JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ RODRÍGUEZ  
JOSÉ GABRIEL FERNÁNDEZ ÁLVAREZ**

## **GREETING WELCOME**

Las artes de Albeytería e de Herradura, skilled equine medical practice and refined farriery, stand for the central features of Iberian Veterinary History since its beginnings in medieval ages. Certainly influenced by Arabian antecedents, the Spanish horse doctors very soon speeded up their own traditions in a most specific way. In striking difference to the contemporaneous situation of Central Europe since the early 16<sup>th</sup> century a clearly defined professional group emerges, obviously due to the establishment of the standardizing and controlling Tribunal de Protoalbeyterato and characterized by solidarity and self-confidence.

Providing a rich field of questionable items, all of them suitable for in-depth analysis and discussion, these historical settings are doubtlessly responsible for the high grade of scientific interest in Spanish Veterinary History that is expressed by the foundation of numerous scholarly associations and a flourishing literary productivity.

The scientific program of the XXXVII International Congress of the World Association for the History of Veterinary Medicine and the XII Spanish National Congress on Veterinary History that are hosted by the Asociación Leonesa de Historia de la Veterinaria (ALHV) and the Spanish Association for the History of Veterinary Medicine (AEHV) announces 115 oral presentations, 69 contributions from Spain witnessing the devotion and deep interest of Spanish scholars in this field of research. On behalf of the scientific community of WAHVM and with respect to the obvious progress in the field of Veterinary History it is a great honour for me to express the thanks of all those colleagues who will be able to participate in this remarkable conference, enjoying not only a broad variety of new evidence in Veterinary History, but also the wonderful hospitality of our Spanish hosts.

**Gerhard Forstenpointner**  
**President of the WAHVM**

## HONOUR COMMITTEE

---

**Excmo. Sr. D. José Luis Rodríguez Zapatero**

PRESIDENTE DEL GOBIERNO DE ESPAÑA

**Excmo. Sr. D. Ángel Penas Merino**

RECTOR MAGNÍFICO DE LA UNIVERSIDAD DE LEÓN

**Ilmo. Sr. D. Juan Francisco García Marín**

DECANO DE LA FACULTAD DE VETERINARIA DE LEÓN

**Excmo. Sr. D. Mario Amilivia González**

ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE LEÓN

**Excmo. Sr. D. Javier García Prieto**

PRESIDENTE DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE LEÓN

**Excmo. Sr. D. Urbano Glez. Santos Díaz-Caneja**

PRESIDENTE DEL CONSEJO SOCIAL DE LA UNIVERSIDAD DE LEÓN

**Prof. Dr. D. Juan José Badiola Díez**

PRESIDENTE DEL CONSEJO GENERAL DE COLEGIOS VETERINARIOS

**Prof. Dr. D. Gerhard Forstenpointner**

PRESIDENT OF THE WAHVM

**Sr. D. Manuel Lamelas Vilorio**

PRESIDENTE DE LA CÁMARA DE COMERCIO DE LEÓN

**Sr. D. Santos Llamas Llamas**

PRESIDENTE DE CAJA ESPAÑA

## **LOCAL ORGANIZING COMMITTEE**

---

**Francisco Rojo Vázquez**  
**José Manuel Martínez Rodríguez**  
**José Gabriel Fernández Álvarez**  
**Miguel Angel Vives Vallés**

## **EXECUTIVE COMMITTEE**

---

**José Luis Teresa Heredia**  
**Jaime Rojo Vázquez**  
**Francisco Javier Rúa Aller**  
**Elías Fernando Rodríguez Ferri**  
**Bernardino Prieto Fernández**  
**Roberto Cubillo de la Puente**

## **SCIENTIFIC COMMITTEE**

---

**Miguel Cordero del Campillo**  
**Miguel Abad Gavín**  
**José Manuel Etxániz Makazaga**  
**Manuel Rodríguez García**  
**Francisco Dehesa Santisteban**  
**Manuel Valdés Fernández**  
**Gustavo Puente Feliz**

## INDEX

---

GREETING WELCOME .....	9
COMMITTEES .....	11
SPONSORS .....	15

---

### KEYNOTE LECTURES

MIGUEL CORDERO DEL CAMPILLO: <i>Sobre Veterinaria y ganadería en la alta Edad Media en el Reino de León</i> .....	19
PETER A. KOOLMEES: <i>What every veterinarian should know about the history of the profession</i> .....	47
GUTIÉRREZ GARCÍA, JOSÉ MANUEL; MOLERO MESA, JORGE; PUMAROLA I BATLLE, MARTÍ; MARTÍNEZ VIDAL, ÀLVAR: <i>History of Veterinary Science and innovations in teaching: a proposal from the Universitat Autònoma de Barcelona (UAB)</i> .....	55
JEAN BLANCOU: <i>Early reports of human contamination through animal-derived products</i> ....	65
MIGUEL ANGEL MÁRQUEZ RUIZ: <i>Pathogen exchange between the Old world and the New world – in particular, canine rabies / distemper and smallpox / syphilis</i> .....	77
GERHARD FORSTENPOINTNER, G. E. WEISSENGRUBER: <i>Anatomia fundamentum Medicinae est - Considerations on the development of Veterinary Anatomy</i> .....	97

---

### COMMUNICATIONS

#### SESSION A: VETERINARY BIOGRAPHICAL SKETCHES

---

JOSÉ M <sup>a</sup> AGUIRRE MARTÍ: <i>José Farreras Sampera, veterinario del Excmo. Ayuntamiento de Barcelona y publicista</i> .....	103
SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>El Doctor José E. Mota, anatomista y fisiólogo, sabio sublime</i> .....	109
IOANA ANDRONIE V. ANDRONIE, DANA RAICU: <i>First veterinary hygiene standards agreed upon and applied in horse rearing in the romanian army during the last decades of the 19th century</i> .....	113
GIORGIO BATELLI, LASAGNA E., MANTOVANI A., MARVASI L: <i>When Veterinary Medicine had to be surrogated: the case of Bonaventura Corti</i> .....	119
ARTURO BENEGASÍ CARMONA: <i>Breve semblanza de D. Francisco Carpio Charavignac. Un veterinario para el recuerdo</i> .....	123
MARÍA CASTAÑO RODRÍGUEZ, RODRÍGUEZ CASTAÑO A., RODRÍGUEZ CASTAÑO M., SÁNCHEZ DE LOLLANO J., RODRÍGUEZ BERTOS A., RODRÍGUEZ SÁNCHEZ M.: <i>Luz Zalduegui Gabilondo, la primera mujer licenciada en Veterinaria por la Escuela de Madrid (1914-2003)</i> .....	129
DIEGO CONDE GÓMEZ; ORDÁS MIGUÉLEZ, MANUEL; ETXANIZ MAKAZAGA, JOSÉ-MANUEL; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>De cuando las musas eclipsan al veterinario. La figura de Xavier Prado Rodríguez “Lameiro” (1874-1942)</i> .....	137
DUMITRU CURCA, IOANA-CRISTINA ANDRONIE, V. ANDRONIE: <i>Professor L.M. Buruiana (1904 - 2004) founder of romanian modern Veterinary Biochemistry</i> .....	143
FRANCISCO DEHESA SANTISTEBAN, AMAIA DEHESA GARCÍA: <i>Los veterinarios en los escritos del médico Jean Etchepare</i> .....	153
JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA, CONDE GÓMEZ, DIEGO; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>El veterinario Benigno Alvarez Gonzalez, un comunista que amaba Galicia</i> .....	165

JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>Julio-Felipe Casabona Gracia, veterinario prisionero en el campo de exterminio de Mathausen (Austria)</i> .....	169
JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>Profesor Doctor Don Angel Sanchez Franco. "In Memoriam"</i> .....	175
LESLEY ANN GENTRY: <i>Dr. Richard Franklin Bourne, K.C.V.C 1906: veterinarian and musician, considered one of america's most versatile veterinarians</i> .....	181
JOSEP GODIA RIBES: <i>El Doctor Aguirre Martí, destacado investigador de los Phthiraptera (Mallophaga y Anoplura) de los animales domésticos y silvestres de la Península Ibérica</i> .....	185
JAUME GRATACÓS I MASANELLA, JOAQUIM GRATACÓS I PRAT Y MARIA GRATACÓS I PRAT: <i>Biografía de D. Jaume Massanella i Dalmau (1868–1941)</i> .....	193
JAUME GRATACÓS I MASANELLA, JOAQUIM GRATACÓS I PRAT Y MARIA GRATACÓS I PRAT: <i>Biografía de D. Joaquim Gratacós i Massanella (1893-1963)</i> .....	197
SUSAN D. JONES: <i>Martin Kaplan, Veterinary Medicine, and "Public Health in reverse" in the twentieth century</i> .....	207
JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, FRANCISCO GIL CANO, JOAQUÍN SÁNCHEZ LOLLANO PRIETO, ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOSÉ GÓMEZ PIQUER: <i>D. Dalmacio García Izcarra, Catedrático de Anatomía en la Escuela de Veterinaria de León en 1883</i> .....	209
PEDRO A. PINEDO Y FORTE: <i>Manuel Cussac y Pérez</i> .....	213
JAUME ROCA TORRAS: <i>Jaume Camps Rabadà - Veterinario, gran divulgador de "producciones animales"; al cumplir su cincuentenario como colegiado</i> .....	219
ELÍAS F. RODRIGUEZ FERRI, M <sup>a</sup> CARMEN PANIAGUA ANDRÉS, CÉSAR B. GUTIÉRREZ MARTÍN: <i>Santos Ovejero del Agua, una referencia en la historia reciente de la Microbiología e Inmunología Veterinarias de España</i> .....	227
FRANCISCO JAVIER RÚA ALLER, MARÍA ROSARIO GARCÍA ARMESTO, M. JESÚS GARCÍA ARMESTO: <i>El veterinario omañés José María Hidalgo y su significada labor como inspector en el Matadero municipal de Madrid</i> .....	239
STANISLAV RUDIK: <i>F. Pilger – a founder of veterinary education in Kharkiv. (to bicentenary from a birthday)</i> .....	245
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Aportación a los nombramientos de Segismundo Malats en la Real Caballeriza</i> .....	247
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>El albéitar Antonio Perla (1728-1811) y su aportación a la técnica quirúrgica en équidos</i> .....	253
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Exclusión de Segismundo Malats de la Real Caballeriza. Intervención de Bernardo Rodríguez</i> .....	259
ARTURO SANABRIA TIENZA: <i>Datos biográficos del Dr. A. Sanabria Vega</i> .....	265
BEATRIZ FERNÁNDEZ MASA, ISABEL MENCÍA VALDENEBRO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Antecedentes femeninos en la veterinaria medieval (s. XII): la aportación de la Abadesa Hildegarda de Bingen (1098- 1179)</i> .....	271
CARLOS SÁNCHEZ GARCÍA-ABAD: <i>Florentino Pérez Escribano (1912-1995). Veterinario pionero en la producción de perdiz roja</i> .....	277
GEORG MOELLERS, JOHANN SCHAEFFER: <i>Jewish vets in Germany between 1918 and 1945 – In memory of our colleagues</i> .....	283

## SESSION B: INSTITUTIONS IN THE HISTORY OF THE VETERINARY MEDICINE

ARTURO BENEGASÍ CARMONA: <i>Veterinaria y Nuevo Diario de Badajoz. La constitución de la Asociación de Veterinarios extremeños</i> .....	289
RAFAEL CALERO CARRETERO, J.M. SÁNCHEZ MURILLO, J.M <sup>a</sup> GÓMEZ-NIEVES: <i>Una iniciativa colegial cacereña: la Comisión Nacional de Veterinarios Oficiales de Complemento</i> .....	295
RAFAEL CALERO CARRETERO, J.M. SÁNCHEZ MURILLO, J.M <sup>a</sup> GÓMEZ-NIEVES: <i>El registro oficial de tratantes de ganado en la provincia de Badajoz</i> .....	305

J. MANUEL CERVANTES SÁNCHEZ; A. M. ROMÁN C.; M. A. MÁRQUEZ R.: <i>Establecimiento en México de la Escuela Nacional de Avicultura en 1912 y la influencia de Salvador Castelló Carreras</i> 313	
DUMITRU CURCA, IOANA-CRISTINA ANDRONIE, V. ANDRONIE: <i>History of the Faculty of Veterinary Medicine from Bucharest – Romania</i> .....	319
AMALIO DE JUANA SARDÓN: <i>Aportación a la historia del Cuerpo Nacional de Veterinaria</i> ....	325
CHRISTOPHE DEGUEURCE: <i>Inventory of the historical collections of the Veterinary School of Alfort : draw up and analysis</i> .....	329
ANDREW GARDINER: <i>Elephants and exclusivity: an episode from the pre-dick history of Veterinary education in Edinburgh</i> .....	331
MOHAMED ALI GAMAL KAMEL: <i>History of Veterinary Medicine education in Assiut University Assiut - Egypt</i> .....	335
JUAN JULIÁN GARCÍA GÓMEZ: <i>Reconocimiento a la veterinaria toledana en su Centenario</i> ....	343
ASUMAN KIZILTEPE, BERFIN MELIKOGLU: <i>Ordinarius Professors” in the turkish veterinary education</i> .....	347
VACLAV KOUIBA: <i>History of common animal health policy of central and eastern european countries</i> .....	353
ATILLA ÖZGÜR: <i>Early information about Veterinary Schools in the first book of Veterinary history in Turkey</i> .....	359
HÉCTOR QUIROZ ROMERO: <i>Historia de la Asociación Mexicana de Parasitología Veterinaria</i> .....	361
JAIME ROJO VÁZQUEZ: <i>Sobre los orígenes del Colegio de Veterinarios de León</i> .....	365
ÁNGEL SALVADOR VELASCO, CARLOS BALLESTEROS VICENTE: <i>La Real Caballeriza Regalada (1789-1934)</i> .....	369
MARÍA CASTAÑO ROSADO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>La Escuela Superior de Veterinaria de Madrid durante la guerra civil española (1936-1939)</i> .....	375
NAUDY TRUJILLO MASCIA: <i>La enseñanza de la Historia de la Medicina Veterinaria en la Universidad Centroccidental "Lisandro Alvarado" Barquisimeto, Venezuela. 1964 – 2005.</i>	381
NAUDY TRUJILLO MASCIA: <i>Historia social e institucional del Decanato de Ciencias Veterinarias de la Universidad Centroccidental "Lisandro Alvarado" Barquisimeto, Venezuela. 1964 - 2006. Del empirismo sanitario a la Medicina Veterinaria</i> .....	385

---

#### SESSION C: SOCIAL ASPECTS OF THE HISTORY OF THE VETERINARY MEDICINE

---

SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>La moral profesional, la Deontología veterinaria, la Ética, la Bioética, vistas por Gordon Ordás hace casi cien años</i> .....	390
FERNANDO CAMARERO RIOJA: <i>Cine y Veterinaria</i> .....	399
FERNANDO CAMARERO RIOJA: <i>La Veterinaria en el Cine</i> .....	407
MARÍA ROSARIO GARCÍA ARMESTO, F. JAVIER RÚA ALLER, M. JESÚS GARCÍA ARMESTO: <i>La participación de Profesores de Veterinaria de León en el 5º Congreso de la Federación Agrícola de Castilla la Vieja, (León, 1906)</i> .....	423
LÁZARO LÓPEZ JURADO, JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA, OLATZ ETXANIZ BUJANDA: <i>Los ocho primeros Congresos Mundiales Veterinarios: (1863 – 1905)</i> .....	429
LUIS MORENO FERNÁNDEZ-CAPARRÓS: <i>Exposiciones temporales sobre “Veterinaria y Sociedad”. Actividad 2005-2006. Presentación en dvd</i> .....	433
NAUDY TRUJILLO MASCIA, REINALDO ROJAS: <i>Historia social de la ganadería y la sanidad animal en las sabanas del río Sarare del Estado Lara, Venezuela. 1870- 1936</i> .....	437

---

#### SESSION D: THE ANIMALS AS A HISTORICAL REFERENCE

---

TAHA ABDALLAH HIFNY: <i>Some animal fossil represent the Carboniferous period</i> .....	445
SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>El caballo en la Biblia</i> .....	449
SANTIAGO AJA GUARDIOLA, BEATRIZ VACA GONZÁLEZ: <i>Animalia en el Quijote</i> .....	457



JAUME CAMPS RABADÀ: <i>Los primeros conejos (O. cuniculus), que llegaron a América (5-XI-1.493), según citan las "Crónicas de Indias". y los conejos autóctonos hallados</i> .....	465
DARÍA DERAGA: <i>El caballo y el veterinario</i> .....	471
SANTIAGO DOMÍNGUEZ SÁNCHEZ, JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ PÉREZ: <i>Los caballos hispanos en el siglo XIII y su presencia en las Cruzadas</i> .....	477
HASHIM KAMAL ELDIN: <i>Some animal fossil in the Quser-egypt represent the Cretaceous period</i> “;	
FOUAD KAMAL: <i>Animal species from ancient Egypt</i> .....	495
ALY KHALED HAMDY: <i>Some animal fossil represent the Plicone period</i> .....	501
BENITO MADARIAGA DE LA CAMPA: <i>Acerca de la cornamenta atípica de algunos bisontes de Altamira (Cantabria)</i> .....	505
JUAN RAFAEL MELÉNDEZ GUZMÁN, MARTÍNEZ PA, GUERRERO RCG: <i>Epitafios.- Cementerio para animales de compañía</i> .....	515
BERFIN MELIKOGLU: <i>The importance of birds in Ottoman sociocultural life</i> .....	521
AYSE MENTES GURLER: <i>History of angora goat breeding in Turkey</i> .....	527
AYSE MENTES GURLER: <i>Gazellas (G. subgutturosa) in history of Danliurfa and their protection studies</i> .....	531
AHMED MISK NABIL; YOUSSEF, H. A.; SEMEIK, M. M.; EL-KHABERY, A. H.: <i>History of dentition in camels (Camelus dromedaries)</i> .....	535
ABDELMONEIM MOHAMED EL-MEHRZY: <i>Some animal fossil in the Safaga-egypt represent the Cretaceous period</i> .....	541
ABDULLAH ÖZEN, RASHAN ÖZEN: <i>Birdhouses in Turkey</i> .....	545
EVANGELINA RODERO SERRANO, RODERO, A, LUQUE, M: <i>Referencias de los animales domésticos en los libros de caza del Palacio de Viana de Córdoba</i> .....	549
RAFFAELE RONCALLI AMICI: <i>The dog in Italian and Spanish paintings (XVI and XVII centuries)</i>	
SOBHY SABER ASHRAF, M. FEKRI: <i>Animals and birds as signs in ancient Egyptian language</i> ..	557
Mª MARGARITA TASCÓN GONZÁLEZ: <i>Los animales en la Edad Media: concepto, representación y simbolismo para el hombre medieval</i> .....	563

#### SESSION E: HISTORIC ASPECTS OF THE VETERINARY PROFESSIONAL ACTIVITY

SALAH H. AFIFI: <i>History of Aquaculture with emphasis on ancient fishes in Egypt</i> .....	573
FERNANDO CAMARERO RIOJA: <i>Los olvidados: desarrollo de la inmunoprofilaxis contra el carbunco en España</i> .....	577
ROBERTO CUBILLO DE LA PUENTE: <i>Albeítas, herradores y herreros en la provincia de León (España) a mediados del siglo XVIII. Según el Catastro de Ensenada (1751-1753)</i> .....	587
LOURDES DE LA CRUZ PALOMINO Y LUIS FELIPE DE LA CRUZ PALOMINO: <i>Aproximación a la Albeitería en una gran ciudad en los siglos XVI- XVII</i> .....	597
JOSÉ-MANUEL ETXANIZ MAKAZAGA; MENDIZABAL AIZPURU, JOSÉ ANTONIO; ETXANIZ BUJANDA, OLATZ: <i>Las paradas de toros sementales en la provincia de Gipuzkoa (1857-1947)</i> .....	599
ASUNCIÓN FERNÁNDEZ DOCTOR, Mª DEL CARMEN MARTÍNEZ BORDENAVE-GASSEDAT: <i>Los méritos de los aspirantes a protoalbeitar en Aragón de 1734 a 1760</i> .....	605
NILGUN GULTIKEN SULE OSMANAGA OGLU: <i>The history of cesarean section</i> .....	611
BATTELLI G., COSIVI O., MANTOVANI A., SEIMENIS A.: <i>On the evolution of the concept of "One Medicine"</i> .....	615
Mª CARMEN MARTÍNEZ BORDENAVE-GASSEDAT, ASUNCIÓN FERNÁNDEZ DOCTOR, FERNANDO	
MARCOS MARTÍNEZ: <i>Conversión de la Albeitería en arte liberal y científico en la Monarquía hispánica (Real Privilegio de 1739)</i> .....	619
Mª CARMEN MARTÍNEZ BORDENAVE-GASSEDAT, ASUNCIÓN FERNÁNDEZ DOCTOR, FERNANDO	
MARCOS MARTÍNEZ: <i>Las aspiraciones profesionales de los Albéítas según las primeras Ordenanzas del Colegio de Albéítas de Zaragoza</i> .....	623
SALVATORICA MASALA, MARONGIU E., PETRUZZI V., TOLA S., PONTI M.N.: <i>The last fifty years of public health education for echinococcosis in Sardinia</i> .....	627

ISABEL MENCÍA VALDENEBRO, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Veterinaria y salud pública en Madrid en el tránsito del siglo XIX al XX</i> .....	631
AHMED MISK NABIL: <i>History of diagnosis of sequellae of swallowed foreign bodies in cattle and buffaloes</i> .....	637
SULE OSMANAGAOLU, BERFIN MELIKOGLU: <i>A historical glance at eradication of glander disease in Turkey</i> .....	643
M <sup>a</sup> TERESA QUINTERO, VALDÉS, B.E.I.: <i>Del cetrero o halconero al Médico Veterinario de aves de ornato en México</i> .....	649
HÉCTOR QUIROZ ROMERO: <i>“Historia de la neosporosis con énfasis en ganado bovino y perros</i> .....	657
ENRIQUE SILVEIRA PRADO, GONZÁLEZ GUERRA, ANA R., BERNAL MÉNDEZ, ROBERTO: <i>Historia de la Apicultura en Cuba</i> .....	663
ENRIQUE SILVEIRA PRADO, DELGADO GARCÍA, GREGORIO: <i>Apuntes sobre el primer trabajo cubano sobre el diagnostico de la toxoplasmosis</i> .....	667
OZKUL TUREL: <i>A retrospective view of relations between Turkey and Europe in the field of Veterinary Medicine</i> .....	671
VERONIKA WEIDENHÖFER: <i>Ophthalmology in the early Arabic hippiatric literature</i> .....	677
ABIGAIL WOODS: <i>Constructing a profession: veterinarians in 19th Century in England</i> .....	685
MANUEL MORALEDA BENÍTEZ: <i>El veterinario y el cultivo del mar. Evolución histórica de la veterinaria</i> .....	693

#### SESSION F: VETERINARY HISTORIOGRAPHY

CAMACHO MARTÍN DE LAS MULAS, I., GIL SÁEZ, J., VIDAL MASANET, A., CONTRERAS DE VERA, A: <i>Instrumental de Albéitar de 1477, según un documento de inventario del Archivo de Protocolos Notariales de Córdoba</i> .....	703
CAMACHO MARTÍN DE LAS MULAS, I., GIL SÁEZ, J., VIDAL MASANET, A., CONTRERAS DE VERA, A: <i>Referencias de interés veterinario en las Ordenanzas medievales del Concejo de Córdoba (1435)</i> .....	711
BEGOÑA FLORES OCEJO, FERNANDO CAMARERO RIOJA, JOAQUÍN SÁNCHEZ DE LOLLANO PRIETO: <i>Fuentes hemerográficas veterinarias de difusión local</i> .....	719
CARLOS FLORES VARELA, MERCEDES PÉREZ MONTES: <i>El fondo documental de la antigua Escuela de Veterinaria de Madrid (1792/1943)</i> .....	729
M. A. MÁRQUEZ, M. RIPPA BONATI, A. LAFISCA, M. TURCHETTO: <i>La bolsa de Fabricio, primera descripción en “De formatione ovi et pulli. Tractatus accurantisissimus”, por Fabrizio d’Acquapendente (1612)</i> .....	735
M <sup>a</sup> ENCARNACIÓN MARTÍN LÓPEZ; GARCÍA LOBO, VICENTE; PUENTE FELIZ, GUSTAVO; MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, JOSÉ MANUEL: <i>Un tratado de Albeitería del siglo XIV: Real Biblioteca del Escorial</i> .....	741
JOSÉ ANTONIO MENDIZÁBAL AIZPURU: <i>Aportación veterinaria a la bibliografía avícola española</i> .....	747
LUIS MORENO FERNÁNDEZ-CAPARRÓS: <i>Presentación del Plan Museológico del nuevo Museo de Veterinaria Militar: primera fase, 2006-2007</i> .....	755
ABDULLAH OZEN, ASKIN YASAR: <i>Evaluation of old veterinary manuscripts in Islamic period</i> .	763
JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, MARÍA JOSÉ ALONSO CANO: <i>Libros de Albeitería en la Biblioteca del Escorial</i> .....	771
JOSÉ MANUEL PÉREZ GARCÍA, JOSÉ MANUEL MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, MIGUEL ÁNGEL VIVES VALLÉS, ÁNGEL SALVADOR VELASCO, JOAQUÍN SÁNCHEZ LOLLANO PRIETO: <i>El Manual Elemental de Técnica Micrográfica” del Prof. Rafael González Álvarez, Catedrático de Veterinaria en Zaragoza, publicado en 1927</i> .....	777
MANUEL RODRÍGUEZ GARCÍA: <i>Estudio de Asturias Ganadera, revista de divulgación pecuaria (1934-1935?)</i> .....	783

MANUEL RODRÍGUEZ PASCUAL: <i>El arte pastoril a finales del siglo XVIII a través del relato de un naturalista francés y un albéitar español</i> .....	789
JAIME ROJO VÁZQUEZ: <i>Consideraciones sobre la prensa profesional veterinaria: la revista "Veterinaria Municipal"</i> .....	797
MARGHERITA TURCHETTO, MAURIZIO RIPPA BONATI, ANDREA LAFISCA: <i>"Et voilà: the chicken is served!"</i> .....	803
ALBA VEGGETI, ELISABETTA LASAGNA: <i>The Tables of Zootomy pen-made by Prof. (Antonio) Alessandrini</i> .....	809
ASKIN YASAR, ABDULLAH OZEN: <i>Evaluation of certain documents on attendance of the Ottoman state to international horse exhibitions in the 19th Century in terms of their relation to the history of Veterinary Medicine</i> .....	813

#### SESSION G: MISCELLANEOUS

TAMAY BASAGAC RAZIYE GÜL: <i>From folk Veterinary Medicine to scientific Veterinary Medicine in Turkey</i> .....	819
GÓMEZ-NIEVES SALGADO, OLGA; HIDALGO ROMERO, A.; SÁNCHEZ MURILLO, J. M.; CALERO CARRETERO, R.; GÓMEZ-NIEVES, J. M.: <i>Evolución del sacrificio de ganado en el matadero municipal de Badajoz desde 1835 a la actualidad</i> .....	827
ALTAMIRANO A. J. F., GONZÁLEZ L. G.: <i>Incorporation of Biostatistics as a subject-matter in curriculum of the animal husbandry and medical veterinarian in UNAM</i> .....	833
MURAT ERDEN GULTIKEN, SULE OSMANAGAOLU: <i>Origin of Sella turcica</i> .....	839
M <sup>a</sup> ENCARNACIÓN MARTÍN LÓPEZ; GARCÍA LOBO, VICENTE; PUENTE FELIZ, GUSTAVO; MARTÍNEZ RODRÍGUEZ, JOSÉ MANUEL: <i>Un recetario de Arnau de Villanova en el Códice (B IV 31) de la Biblioteca de El Escorial</i> .....	841
ARANZAZU MEANA, LUZÓN, M; OLMEDA, AS; MIRO, G.: <i>Análisis histórico y situación actual de la enseñanza de la Parasitología veterinaria en España</i> .....	847
ANTONIO RODERO FRANGANILLO, RODERO, E.; MOLINA, A.: <i>La comercialización y el consumo de la carne en la Andalucía de la alta Edad Moderna</i> .....	853
FRANCISCO ROJO VÁZQUEZ, E.F. RODRÍGUEZ FERRI, P.M. RUBIO NISTAL: <i>La docencia de la Historia de la Veterinaria en la Facultad de Veterinaria de la Universidad de León (España)</i> .....	861
SÁNCHEZ MURILLO, JOSÉ-MARÍN; CALERO CARRETERO, RAFAEL; GÓMEZ-NIEVES JOSÉ-MARÍA: <i>Datos biográficos de los veterinarios titulares y nacidos en el municipio de Quintana de la Serena (Badajoz), 1902-2004</i> .....	867
SÁNCHEZ MURILLO, JOSÉ-MARÍN; CALERO CARRETERO, RAFAEL; GÓMEZ-NIEVES JOSÉ-MARÍA: <i>Evolución histórica a lo largo del siglo XX del partido veterinario de Quintana de la Serena (Badajoz)"; José Marín Sánchez Murillo</i> .....	875
GOKNUR TERZI, UFUK KAMBER, SULE OSMANAGAOLU: <i>History of cheese and golot cheese</i> .....	881

**APORTACIÓN A LOS NOMBRAMIENTOS DE SEGISMUNDO  
MALATS (c.1747-1826) EN LA REAL CABALLERIZA**

**CONTRIBUTION TO SEGISMUNDO MALATS' APPOINTMENT  
(1747-1826) IN THE ROYAL STABLE**

**Dr. Ángel Salvador Velasco (1); Dr. Juan Manuel Pérez García (1);  
Dr. Joaquín Sánchez de Lollano Prieto (1,2).**

(1) *Asociación Madrileña de Historia de la Veterinaria.* [asalvadorv@wanadoo.es](mailto:asalvadorv@wanadoo.es)

(2) *Historia de la Veterinaria. Departamento de Toxicología y Farmacología.*

*Facultad de Veterinaria. UCM. Carretera de A Coruña s/n, 28040-Madrid.*

[jsdelollano@vet.ucm.es](mailto:jsdelollano@vet.ucm.es)

**ABSTRACT**

Segismundo Malats' special characteristic appointments as Farrier and Supernumerary Surgeon Veterinary are shown, they did not respect the existing organisational structure.

The deferences he received since his arrival are described, they gave rise to problems with the other Veterinary Surgeons, particularly after appointing to him clinical activities and the shoeing of the best horses of the Court, which previously were the responsibility of other Marshals.

His taking of oath as Full Marshal of the Royal Stable stands out, it was the first official appointment with this designation.

The documentation suggests a clever relationship between Segismundo Malats and the court officials and a complicated relationship with his work colleagues.

**RESUMEN**

Mostramos las especiales características de su nombramiento como Herrador y Albéitar Supernumerario, sin respetar el escalafón existente.

Ilustramos las deferencias de que fue objeto desde su ingreso, lo que generó problemas con los demás albéitares, especialmente a partir de la asignación de cometidos clínicos y de herrado de los mejores caballos de la Corte, anteriormente a cargo de otros Mariscales.

Es destacable su toma de juramento como Mariscal de Número de la Real Caballeriza, primer nombramiento oficial con esta denominación.

La documentación sugiere una hábil relación de Segismundo Malats con los cargos palatinos y una complicada relación con sus compañeros de profesión.

## **NOMBRAMIENTO COMO HERRADOR Y ALBÉITAR SUPERNUMERARIO**

La permanencia de Segismundo Malats y de Hipólito Estévez en la Escuela Veterinaria de Alfort se inicia en 1784 y concluye en 1787, ampliando sus estudios durante un año más en diferentes lugares de Europa.

A 12 de Mayo de 1790 Malats jura en manos del Caballerizo Mayor, Marqués de Villena, la plaza de Herrador y Albéitar Supernumerario de la Real Caballeriza<sup>34</sup>, asignándole un mes después la curación y el herrado de un número determinado de caballos pertenecientes a los Cuarteles de Regalada y de Caballos de Coche, “*sin que en ninguno de los tres [Cuarteles] se le impida la entrada*”.

La llegada de Malats, protegido de Manuel Godoy, a la Real Caballeriza, sin atender a la antigüedad del escalafón, con nombramiento de Supernumerario pero en realidad con los mismos derechos que los de Número, altera el régimen establecido entre los cuatro Mariscales produciendo malestar en contra del recién llegado por parte de Antonio Perla y de Bernardo Rodríguez.

Este malestar se ve agravado en Agosto de 1791 cuando, desplazando a los Albéitares Perla y Rodríguez, se encarga al Supernumerario Malats la curación y asistencia de los caballos destinados al Rey, teniendo además en cuenta la forma en que este hecho se produce: “*habiendo observado el Rey la morosidad que hay por parte de los Mariscales de la Real Caballeriza en la curación, asistencia y pronto socorro de los caballos enfermos, y lo ha acreditado al haberse muerto cuatro de los destinados a su Real Persona, ha mandado que al Mariscal Supernumerario de la Real Caballeriza Segismundo Malats se le encargue la curación y asistencia de los que cayeron enfermos*”<sup>35</sup>.

Hay que considerar el agravio comparativo producido con Bernardo Rodríguez al regresar de Alfort en 1780. En la Real Caballeriza se le asignan caballos, se le aumenta el sueldo y tiene consideración de Mariscal por expreso deseo de Carlos III, pero oficialmente continúa ocupando plaza como Ayuda de Herrador de Caminos, no ascendiendo en el escalafón hasta el fallecimiento en Agosto de 1787 del Herrador de Caminos Antonio Sánchez. Ese mismo mes es nombrado Herrador y Albéitar de Número por fallecimiento de Pedro Duque, titular de la plaza.

Mediante R.O. se especifica los caballos que ha de atender Malats, son los del Cuartel de caballos de coche, y los sementales y los que monta el propio Rey que son los mejores de los pertenecientes al Cuartel de Regalada.

Malats en instancia al Caballerizo Mayor afirma que al ser Supernumerario no dispone de los mismos medios que los de Número, por lo cual, “*para la mayor asistencia y el mas cabal*

---

<sup>34</sup>A.G.P., Expediente Personal de Segismundo Malats, C<sup>a</sup> n<sup>o</sup> 608/15. Nombramiento realizado por R.O. dos días antes.

<sup>35</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. N<sup>o</sup> 7. Orden comunicada por el Caballerizo Mayor al Veedor de la R.C., transmitiendo la recibida verbal del Rey, en Madrid a 4-08-1791.

*desempeño de mi encargo*” solicita cuatro medidas que le facilitarán su labor<sup>36</sup>. La solicitud de Malats es aprobada en todos sus términos, de forma que se le permite contratar a dos Mancebos de herrador, jornalero no perteneciente a Planta, con un sueldo de 10 reales diarios cada uno abonados por la Real Caballeriza<sup>37</sup>, cantidad muy elevada teniendo en cuenta que lo percibido por un Ayuda de Herrador de Caminos, clase de Planta de la Real Caballeriza, es de 5 reales diarios, y que el sueldo de los Mancebos contratados por los propios Albéitares de Número es abonado por ellos mismos. Los otros tres puntos aprobados están destinados a reafirmar la autoridad de Malats y salvaguardar su independencia frente al resto de Mariscales.

### RELACIÓN DE MALATS CON SUS SUPERIORES Y CON SUS COMPAÑEROS EN LA REAL CABALLERIZA

Segismundo Malats estuvo apoyado en todas sus acciones por el Caballerizo Mayor, Marqués de Villena. Un ejemplo se produce cuando al ser presentadas por Malats varias cuentas de medicinas suministradas a los caballos para que le sean abonadas, le son rebajadas ciertas cantidades por la Contaduría. Malats alega que sus precios son justos y las medicinas de la mejor calidad, ordenando el Caballerizo Mayor que en la primera cuenta que presente Malats le sea abonada la cantidad restada por la Contaduría, *“y que en lo sucesivo no se le ponga reparo alguno en los precios de los generos que manifieste emplear en las medicinas”*<sup>38</sup>. Se le otorga discrecionalidad absoluta en la presentación de sus cuentas frente a la labor de control ejercida por la Contaduría sobre los importes presentados mensualmente por los Mariscales de Número.

La relación de los Mariscales con Malats nunca llegó a normalizarse, prueba de ello es la Orden dictada por el Caballerizo Mayor aprobando la solicitud de Malats para que el Escribano de la Real Caballeriza esté presente en las juntas profesionales que celebran los Mariscales en el despacho destinado para ello en la Real Caballeriza, *“para que se guarde la debida atención y moderación”*, pagando entre todos ellos el gasto ocasionado<sup>39</sup>. La asistencia a estas juntas, en las que únicamente estaban presentes los Mariscales, debió ser aprovechada por Perla y Rodríguez para zaherir a su compañero, lo que movió a Malats a solicitar la presencia de un Escribano que levantase acta de los asuntos tratados.

---

<sup>36</sup>A.G.P., *Ibidem*. Instancia de Malats dirigida al Caballerizo Mayor, en Madrid a 9-08-1791. R.O. comunicada por el Caballerizo Mayor al Veedor, por la que se aprueba la solicitud de Malats, en Madrid a 11-08-1791.

<sup>37</sup>A.G.P., Expediente Personal de Segismundo Malats, *op. cit.* Orden del Caballerizo Mayor aprobando la solicitud de Malats; en San Lorenzo a 31-10-1791.

<sup>38</sup>A.G.P., Expediente Personal de Segismundo Malats, *op. cit.* Orden del Caballerizo Mayor comunicada a la Contaduría, en San Lorenzo a 2-11-1792.

<sup>39</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. N° 7. Orden del Caballerizo Mayor aprobando lo solicitado en la Instancia de Malats de fecha 13-07-1798, en Madrid a 15-07-1798.

### **NOMBRAMIENTO COMO MARISCAL DE NÚMERO**

En Marzo de 1792 se nombró a Malats “Director Primero” de la futura Escuela de Veterinaria y en Febrero de 1793 se manda que la Real Cámara de Castilla expida dicho nombramiento, con tratamiento de Don y concesión de Gracia de Hidalguía.

Un día después del fallecimiento del Herrador y Albéitar de Número Francisco Morago producido a 7 de Agosto de 1793, que tiene asignada la asistencia clínica y herrado en el Cuartel de coches con mulas, se nombra por R.O. a Segismundo Malats para ocupar dicha plaza, con un sueldo de 1.500 reales al año, descontándole la media annata correspondiente en los doce meses siguientes.

Prestó juramento como Mariscal de Número de la Real Caballeriza en manos del Marqués de Villena, a 10 de Agosto de 1793. Este documento tiene el valor adicional de ser el primer juramento en el que la denominación oficial de la plaza cambia de Herrador y Albéitar de Número de la Real Caballeriza a Mariscal de Número de la Real Caballeriza, aunque son muchos los años que hacía que en instancias y comunicados ya se utilizaba este término.

Hasta este momento Malats no percibe sueldo alguno de la Real Caballeriza, ya que se le continúa pagando por Tesorería General los 20 reales diarios que al igual que a Estévez se le concedió como pensionado en Alfort. A los que hay que sumar los 15 reales diarios que ambos siguen percibiendo como sueldo de Mariscales Mayores de sus respectivos Regimientos de Dragones, sueldo del que cada uno debe pagar 10 reales a los Mariscales que les están sustituyendo. Malats tiene asignados 30.000 reales al año como “Director Primero” de la Escuela Veterinaria, y Estévez 24.000 reales anuales como “Director Segundo” de la misma<sup>40</sup>. A lo anterior hay que sumar el elevado importe al que asciende la cuenta de gastos de herrado, actos profesionales y medicinas presentada mensualmente por Malats y abonada por la Real Caballeriza, que se realiza en concepto de Contrata, no de sueldo.

### **ACUERDOS PROFESIONALES SUSCRITOS ENTRE LOS MARISCALES DE NÚMERO**

Está establecido que el Mariscal de Número habrá de acudir mañana y tarde a las dependencias de la Real Caballeriza para prestar asistencia clínica a los caballos y mulas que tiene asignados, así como en cualquier momento del día o de la noche en que sea avisado con urgencia, debiendo acompañar al Rey tanto a los viajes como a las numerosas y extensas Jornadas a los Reales Sitios.

Tan intensa dedicación hace que entre los Mariscales de Número se establezcan acuerdos, previa aprobación del Caballerizo Mayor, que les permiten la asistencia profesional y la firma de certificados indistintamente en los caballos asignados a cada uno con el fin de facilitarse mutuamente el trabajo.

---

<sup>40</sup>A.G.P., Reinado Carlos IV, Caballerizas, Leg. nº 18.

Malats realizó únicamente dos acuerdos de esta clase. El primero, con Jacinto García a raíz de su nombramiento en Agosto de 1793 como Mariscal de Número en sustitución de Francisco Morago, que mantenía un acuerdo con García al ser ambos los responsables del Cuartel de coches con mulas. Quedan así unidos los intereses de Malats y García en dicho Cuartel momentáneamente, porque en Abril de 1796 se seguían autos en el Juzgado de la Real Caballeriza entre ambos Mariscales sobre “*los intereses de sus utilidades*”<sup>41</sup>, es decir, sobre las divergencias surgidas en el reparto de los beneficios obtenidos. Después de aportar cada uno de ellos las pruebas oportunas, solicita Jacinto García que por el Contador de la Real Caballeriza se certificara la Orden con la separación de ambos.

El segundo acuerdo Malats lo realizó en Agosto de 1796 con Hipólito Estévez, con la aparente intención de hacer compatible la enseñanza en la Escuela de Veterinaria con el servicio en la Real Caballeriza, para lo que acudirán alternativamente durante tres meses a los Sitios durante los desplazamientos del Rey, “*siendo por iguales partes los gastos, ganancias o perdidas de la asistencia de las mulas y caballos de que estan encargados, con arreglo a las cuentas que se daran mutuamente*”. Este acuerdo es informado favorablemente por el Teniente General D. Diego Godoy, Protector de la Real Escuela de Veterinaria y hermano del *Príncipe de la Paz*, siendo finalmente aprobado por el Rey<sup>42</sup>. Tuvo una corta vigencia, pues a 24 de Agosto Malats fue separado de la Dirección de la Escuela por el Protector<sup>43</sup>.

Como dato adicional, durante los reinados de Carlos IV y Fernando VII son cinco las divergencias de diferente índole que afectan a Mariscales de Número de la Real Caballeriza que terminan en los Tribunales, en las cinco está presente Segismundo Malats.

### **NOMBRAMIENTO COMO ALCALDE EXAMINADOR DEL REAL TRIBUNAL DEL PROTOALBEITARATO**

Según la documentación consultada en el Archivo Histórico Nacional, el Título de Alcalde Examinador del Protoalbeitarato, firmado por el Rey a 9 de Septiembre de 1793, es presentado por Segismundo Malats ante la Sala Primera de Alcaldes de Casa y Corte del Consejo de Castilla junto con la solicitud de toma de juramento, que tuvo lugar ante los diez componentes de la Sala a 16 de Septiembre, previo pago dos días antes de 1.700 maravedís como derecho de media annata<sup>44</sup>.

Este nombramiento produce la anómala situación que tanto perjudicará el afianzamiento de la Ciencia Veterinaria: el Director de la Escuela de Veterinaria, encargado de la formación y examen de los futuros veterinarios, es también miembro del Tribunal del

---

<sup>41</sup>A.G.P., Expediente Personal de Jacinto García, C<sup>a</sup> n<sup>o</sup> 395/33. Orden del Marqués de Villena, Caballerizo Mayor, comunicada a Juan Andrés del Valle, Contador de la R.C., en Aranjuez a 12-04-1796.

<sup>42</sup>A.G.P., Expediente Personal de Segismundo Malats, *op. cit.* R.O. comunicada por Mayordomía Mayor al Caballerizo Mayor, en San Ildefonso a 17-08-1796.

<sup>43</sup>MALATS, S., *Manifiesto...*, Madrid 1814.

<sup>44</sup>A.H.N., Consejo de Castilla, Sala de Alcaldes de Casa y Corte, Libro de Gobierno 1384, Folios 482 a 487.



Protoalbeitarato, única autoridad que concede el título de Maestro Albéitar y Herrador previo examen de conocimientos. La lucha de intereses marcará el futuro de la naciente Escuela de Veterinaria y por ende de la nueva profesión.